

I

F

GB

D

SPECIFICHE TECNICHE

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TECHNISCHE DATEN

Il lampeggiante stilo è un prodotto innovativo che basa il suo funzionamento sui LED ad alta efficienza. Grazie a questa tecnologia è possibile avere una luce di forte intensità con un emissione di calore praticamente nulla ed un assorbimento di corrente molto basso. E' particolarmente adatto in sistemi dove è importantissimo limitare i consumi. Il lampeggiante ha la possibilità di selezionare diversi tipo di lampeggio.

La lumière clignotante stilo est un produit innovant, dont le fonctionnement est basé sur l'utilisation de LEDs à haut rendement. Grâce à cette technologie, il est possible d'obtenir une lumière de forte intensité, moyennant une émission de chaleur quasiment nulle et une très basse consommation de courant. Ce produit est particulièrement indiqué pour les systèmes où une limitation des consommations s'avère importante.

This flashing light is an innovative product operating with high efficiency LEDs. This technology provides high intensity light with practically no heat emissions and extremely low energy consumption. It is particularly suited to systems where limited energy consumption is a main priority.

Die Blinkanzeige "Stilo" ist ein innovatives Produkt, dessen Betrieb auf einer Hochleistungs-LED-Anzeige basiert. Dank dieser Technologie erhält man eine intensive Beleuchtung mit einer Wärmeabgabe gleich null und einem besonders niedrigen Stromverbrauch. Die Blinkanzeige "Stilo" eignet sich speziell für Systeme, in denen ein niedriger Stromverbrauch besonders wichtig ist.

PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE LEGGERE TUTTO IL PRESENTE MANUALE.

AVANT TOUTE INSTALLATION, LIRE LE MANUEL EN ENTIER.

READ THIS ENTIRE MANUAL BEFORE INSTALLATION.

VOR DER INSTALLATION VORLIEGENDES HANDBUCH VOLLSTÄNDIG DURCHLESEN.



Lampeggiatore a LED 24 V ac ad alta luminosità.
 protezione IP 55.
 dim. 25x22x130 mm.
 2 tipi di lampeggio programmabili.
 modalità luce fissa programmabile.
 un LED rosso libero, utilizzabile per segnalazione remota (es.: allarme inserito).
 A richiesta possono venire forniti con alimentazione a 12Vac.

Led clignotant 24 V ac: haute luminosité.
 Protection IP55.
 Dimensions: 25x22x130 mm.
 2 types de clignotages programmables.
 version à lumière fixe programmable.
 un LED rouge libre, qui peut être utilisé pour la signalisation à distance (par exemple: alarme activé).
 Sur demande, on peut fournir alimentation à 12Vac.

High brightness LED flashing light 24 V ac.
 IP 55 rating.
 dim. 25x22x130 mm.
 2 different programmable flashings.
 fixed light version.
 programmable a free red LED, which can be used for remote signaling (eg: alarm on)
 On demand they may be supplied with 12V ac power supply.

I

F

GB

D

SPECIFICHE TECNICHE

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

TECHNICAL SPECIFICATIONS

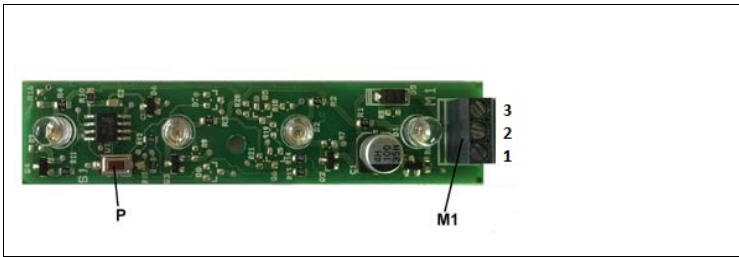
TECHNISCHE DATEN

- Frequenza lampeggio 2/4 Hz
- Alimentazione del dispositivo: 24V AC/DC
- Assorbimento: 100mA MAX durante l'accensione dei led
- **ATTENZIONE: QUESTO DISPOSITIVO E' UN APPARECCHIO A BASSA TENSIONE!!!!.**

- Fréquence de elignotement 2/4 Hz
- Alimentation du dispositif, 24V AC/DC
- Consommation : 100mA MAX pendant l'allumage des LEDs
- **ATTENTION : CE DISPOSITIF EST UN APPAREIL À BASSE TENSION!!!!.**

- Blink frequency 2/4 Hz
- The power 24V AC/DC
- Absorption: 100mA MAX when the LEDs are switched on.
- **WARNING: THIS IS A LOW VOLTAGE DEVICE!**

- Frequenz des Blinkers 2/4 Hz
- Stromversorgung der Vorrichtung 24V AC/DC
- Stromaufnahme: 100mA MAX beim Einschalten der LED-Anzeige
- **ACHTUNG: DIESES GERÄT FUNKTIONIERT MIT NIEDERSPANNUNG!!!!.**



MONTAGGIO XLL24	MONTAGE XLL24	XLL24 MODEL ASSEMBLY	MONTAGE XLL24
<p>Il modello a luce lampeggiante non necessita di nessuna scheda supplementare per il lampeggio. Collegamento alimentazione 24 V AC/DC sul morsetto M1:</p> <p>Pin 1 = - 24 V cc pin 2 = + 24 V cc</p> <p>pin 3 = + 24 V cc per accendere LED rosso fisso.</p> <p>Attraverso la pressione del pulsante P, scegliere il tipo di lampeggio voluto.</p> <ul style="list-style-type: none"> - lampeggio normale, al primo collegamento. - premendo P una volta: lampeggio sequenziale. - premendo P due volte: luce fissa. <p>Il lampeggio scelto rimarrà memorizzato anche se il lampeggiante verrà scollegato dall'alimentazione.</p>	<p>Le modèle à lumière clignotante ne requiert aucune carte supplémentaire pour le clignotement. Raccorder l'alimentation 24V AC/DC à la borne M1:</p> <p>Pin 1 = - 24 V cc pin 2 = + 24 V cc</p> <p>pin 3 = + 24 V cc pour allumer LED rouge fix.</p> <p>Choisir le type de clignotement voulu, en agissant sur le bouton P.</p> <p>Deux options sont possibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clignotement traditionnel, au premier branchement. - En pressant P une fois: séquentiel lent. - En pressant P deux fois: lumière fixe. <p>Le clignotement choisi restera programmé, même si le feu est mise hors tension.</p>	<p>The blinking signal of the flashing light model does not require any additional circuits.</p> <p>Power 24 V AC/DC supply to pins 1 and 2 on the M1 terminal.</p> <p>Pin 1 = - 24 V cc pin 2 = + 24 V cc</p> <p>pin 3 = + 24 V cc to light on red LED fix</p> <p>Press the P button to select the required type of blinking light. There are two options:</p> <ul style="list-style-type: none"> - traditional flashing light at first connection. - pressing P once: slow sequence - pressing P twice: fixed light. <p>Flashing function is memorized and remains the same even if the flashing light is disconnected from the power supply.</p>	<p>Das Modell mit Blinkanzeige benötigt keine zusätzliche Schalttafel für das Blinken. Stromversorgungskabel 24 V AC/DC mit Klemme M1 auf Pin 1 und 2 anbringen.</p> <p>Durch Drücken der Taste P Art der gewünschten Blinkanzeige auswählen. Blinklicht-Arten sind verfügbar: Normale Blinkanzeige, langsame sequenzielle Blinkanzeige und fixer Beleuchtung.</p> <p>Die ausgewählte Blinkfunktion bleibt gespeichert, auch wenn die Blinkanzeige von der Stromversorgung getrennt wird</p>
MONTAGGIO	MONTAGE	MODEL ASSEMBLY	MONTAGE
<p>Il modello a luce fissa non necessita di una scheda supplementare per il lampeggio o che la centrale motore disponga di un uscita a 24V lampeggiante. Collegare l'uscita scheda lampeggio o l'uscita della centrale motore al morsetto M1 sui pin 1 e 2. La frequenza di lampeggio sarà quella stabilita dalla scheda lampeggio o dalla centrale motore.</p> <p>ATTENZIONE: NON ALIMENTARE QUESTO MODELLO CON UNA TENSIONE CHE NON SIA INTERMITTENTE. QUESTO DISPOSITIVO NON PUO' RESTARE CON I LED ACCESI FISSI PER PIU' DI 4 SECONDI!!!!</p>	<p>Le modèle à lumière fixe ne nécessite d'aucune carte supplémentaire pour le clignotement, ni d'une sortie 24V clignotante sur la centrale moteur. Raccorder la sortie de la carte clignotante ou la sortie de la centrale moteur à la borne M1, sur les pin 1 et 2. La fréquence de clignotement correspond à celle établie respectivement par la carte clignotante et par la centrale moteur.</p> <p>ATTENTION : NE PAS ALIMENTER CE MODÈLE SOUS UNE TENSION QUI NE SOIT PAS INTERMITTENTE. LES LEDS DE CE DISPOSITIF NE PEUVENT RESTER ALLUMÉES EN CONTINU PENDANT PLUS DE 4 SECONDES !!!!</p>	<p>The model with steady light does not require any additional circuits and the motor central does not have to have a 24V output for the light. Connect the output of the light's circuit or motor central to pins 1 and 2 on the M1 terminal. The light's frequency is the one set by the light's circuit or by the motor central.</p> <p>WARNING: DO NOT SUPPLY THIS MODEL WITH INTERMITTENT VOLTAGE. THE DEVICE'S LEDs SHOULD NOT BE ON FOR MORE THAN 4 SECONDS!</p>	<p>Das Modell mit fixer Beleuchtung benötigt keine zusätzliche Schalttafel für die Blinkanzeige bzw. keine Zentralmotoreinheit mit einem 24V-Ausgang für eine Blinkanzeige. Ausgang der Blinkanzeigen-Schalttafel oder den Ausgang der Zentralmotoreinheit an Klemme M1 auf Pin 1 und 2 anschließen. Die Blinkfrequenz wird von der Blinkanzeigen-Schalttafel oder von der Zentralmotoreinheit festgelegt.</p> <p>ACHTUNG: DIESES MODELL NUR MIT BLINKSPANNUNG SPEISEN! DIE LED-ANZEIGE DIESES GERÄTS DARF NICHT MEHR ALS 4 SEKUNDEN UNUNTERBROCHEN LEUCHTEN!!!!</p>

